

# Video IR Light

## Operating Instructions

### Mode d'emploi

### Инструкция по эксплуатации

## HVL-IRH

Sony Corporation © 1998 Printed in Japan

## WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.  
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

### For the customers in the U.S.A.

#### NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, these is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

## Features

- When attached to a camcorder this unit functions as an IR light and a 3.0 W video light.
- Can only be used with a camcorder that has the intelligent accessory shoe attached.
- The IR light can be used on a camcorder with the NightShot function. Using the IR light, you can record more distant subjects in NightShot operation.
- Video light ON/AUTO is controlled from the Standby mode. When set to AUTO the video light comes on automatically in dark places.
- The indications on the POWER switch light up in dark places with the light-accumulator function (captures and stores light, solar or electric).
- Over-discharge safety circuit incorporated.

## Precautions

Be careful not to touch the video lighting section, because the plastic window and surrounding surfaces are hot while the light is on and just after it is turned off.

- Never look directly at the bulb while the video light is on.
- Do not turn on the video light without the front window in place.
- Avoid placing the video light near combustible or volatile solvents such as alcohol or benzine.
- Do not let any solid object or liquid fall onto or into the video IR light.
- Do not knock or jolt the video light while it is turned on as it may damage or shorten the life of the bulb.
- Do not leave the video light on while it is resting on or against something; it may cause a fire or damage the video light.
- The over-discharge safety circuit will turn the video light off automatically if the battery power goes below a certain level. Turn off the power and recharge the battery, or replace the battery to the fully-charged one.
- While using the video IR light, the battery supplies power to both the camcorder and the video IR light. The recording time will be shorter compared with normal recording.
- Do not pick up the camcorder by the head of the video IR light.
- Remove the video IR light before putting the camera into a carrying case.
- Do not place anything over the ventilation grill.
- When the front window is hot, do not allow it to get wet.
- Avoid placing or storing the video IR light in locations that are
  - Extremely hot such as in a car parked in the sun
  - In areas subject to direct sunlight or sources of high temperature, such as heating device
  - Vibrating

#### After use

- Be sure to set the POWER switch to OFF.
- Store in pouch after making sure that the unit is cool enough to handle.

## On cleaning

Clean the video light with a dry soft cloth. You can remove stubborn stains with a cloth lightly dampened with a mild detergent solution, then dry the unit with a soft cloth.  
Never use strong solvents, such as thinner or benzine, since these will damage the finish on the surface.

## Specifications

### IR light segment

Power requirements 7.2 V DC  
Maximum power consumption 2.5 W  
Continuous lighting time

Type of battery pack	Lighting duration Used with camcorder (CCD-TRV99/TRV99E)*
NP-F550	105 (85)
NP-F750	185 (150)
NP-F950	295 (230)

(Approx. minutes using fully-charged battery pack)

Recommended usage distance Approx. 3-20 m

### Video light segment

Power requirements 7.2 V DC  
Power consumption 3.7 W  
Halogen lamp 3.0 W  
Maximum luminous intensity Approx. 100 cd  
Lighting direction Horizontal  
Lighting angle 20 degrees  
Continuous lighting time

Type of battery pack	Lighting duration Used with camcorder (CCD-TRV99/TRV99E)*
NP-F550	95 (80)
NP-F750	170 (145)
NP-F950	270 (210)

(Approx. minutes using fully-charged battery pack)

Illumination range Approx. 1 m (3 1/5 ft) (100 lux),  
Approx. 2 m (6 1/2 ft) (25 lux),  
Approx. 3 m (9 4/5 ft) (12 lux)

Colour temperature 3,000°K  
Average life of bulb Approx. 100 hours  
Dimensions Approx. 81 × 65 × 73 mm (3 1/8 × 2 9/16 × 2 7/8 inches) (w/h/d)  
Mass Approx. 90 g (3 1/8 oz)  
Accessory (supplied) Operating instructions (1)  
Accessory (not supplied) Halogen lamp XB-3D

\* When used in automatic mode with the LCD panel closed. Duration with the LCD panel open is shown in parentheses.

Design and specifications are subject to change without notice.



This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

### Intelligent Accessory Shoe

This mark indicates the Intelligent Accessory Shoe System for use with Sony video products. Video components and accessories equipped with this system are designed to make effective recording simple.

## A Attaching the video IR light to a camcorder

### To attach the video IR light

- 1 Insert the video IR light into the intelligent accessory shoe of your camcorder in the direction of the arrow and slit on its bottom until it reaches the end.
- 2 Turn the lock knob to LOCK and tighten it until you hear it click.

### To remove the video IR light

Loosen the lock knob by turning it to RELEASE.  
Push down and pull out the video IR light in the opposite direction of the arrow to remove it.

#### Notes

- If you cannot insert the video IR light, turn the lock knob to RELEASE to cancel the lock.
- Do not insert the video IR light backwards. Be sure to insert the video IR light in the direction of the arrow.

## B Shooting in the dark (using the IR light)

The IR light can be used on a camcorder with the NightShot function. For details of the NightShot operation, refer to the operating instructions supplied with the camcorder.

- 1 Set the POWER switch to ON of IR LIGHT. The IR indicator lights up.

- 2 Slide NIGHTSHOT on the camcorder to ON. Infrared lighting are emitted from the section .
- 3 View the picture in the viewfinder or on the LCD screen, and adjust the brightness by turning IR CONTROL. When the subject is far and too dark, turn IR CONTROL toward MAX. When the subject is close and too bright, turn IR CONTROL toward MIN.

#### Tips

- When you set N.S.LIGHT to ON in the menu system of the camcorder, the picture will be more clear.
- The distance between the IR light and the subject in the dark should be from about 3 m (9 4/5 ft) to 20 m (65 3/5 ft). When the subject is too close, IR light cannot light the subject completely. Since the recording distance will differ depending on the environment, be sure to check the brightness of the picture in step 3 before you start recording.

#### Notes on IR light

- The picture recorded with the IR light is nearly monochrome.
- IR light is invisible because it is infrared lighting. The emitting section may turn red.

#### After use

Set the POWER switch to OFF.

## C Using the video light

### To use the video light automatically

- 1 Set the POWER switch to AUTO of LIGHT.
- 2 Set the camcorder to the standby mode. The video light is turned on automatically when using the camcorder in a dark place. The video light is turned off automatically after approx. 5 minutes passed in the standby mode. To turn off the video light when in use, cancel the standby mode.

### To control the video light with a camcorder in the standby mode

- 1 Set the POWER switch to ON of LIGHT.
- 2 Set the camcorder to the standby mode. The video light is turned on in sync with the camcorder. To turn off the video light, cancel the standby mode of the camcorder or set the POWER switch to OFF.

#### After use

Set the POWER switch to OFF.

#### Notes

- The battery is discharging while the camcorder is in the standby mode. Cancel the standby mode when not in use.
- Store in pouch when not in use.
- Make sure the video light has cooled down before storing it.

### Lighting up a subject

- When recording indoors with this unit, you can get clear and beautiful color pictures.
- For wide angle shots, the video light may not light the corners of pictures completely. Use the video light for shooting the main subject of the picture effectively.
- When bright light shines from behind the subject (backlighting), the video light is very effective for lighting up the main part of the subject, such as the face of a person. Outdoors, be sure that you do not stand facing the sun.
- Fluorescent lights tend to produce flickering on the recording. Use of the video light may help to produce better pictures with less color blur.

## D Replacing the bulb

Use an optional Sony XB-3D halogen lamp. The bulb is hot when it has just burned out.

- 1 Remove the front window after making sure that the unit is cool enough to handle.
- 2 Replace the bulb while holding its base after making sure that the bulb is cool enough to handle.
- 3 Attach the front window on the straight so that the bulb is inserted into the hole on the reflection board. Attach the front window with the mark down.

#### Notes

- To prevent the bulb from being smudged with fingerprints, handle it with a dry cloth. If the bulb is smudged, wipe it completely clean.
- When removing and attaching the protection frame, be careful to do properly.

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.  
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un professionnel.

## Caractéristiques

- Quand vous mettez cette lampe en place sur un camscope, elle fonctionne comme lampe infrarouge et lampe vidéo 3.0 W.
- Peut être utilisée seulement avec les camscopes munis d'une griffe porte-accessoires intelligente.
- La lampe infrarouge peut être utilisée sur un camscope avec la fonction NightShot. Pendant l'utilisation de la lampe infrarouge, vous pouvez enregistrer des sujets plus éloignés en mode de fonctionnement NightShot.
- Le statut ON/AUTO (sous tension/automatique) de la lampe vidéo est décidé à partir du mode d'attente. Quand la lampe vidéo est réglée sur AUTO, elle s'allume automatiquement dans des endroits sombres.
- Le témoin sur l'interrupteur d'alimentation s'allume dans l'obscurité avec la fonction d'accumulation de lumière (stockage de lumière solaire ou électrique).
- Circuit de sécurité protégeant contre une décharge excessive.

## Précautions

Veillez à ne pas toucher la partie éclairage car la fenêtre en plastique et les surfaces l'entourant sont chaudes quand la lampe est allumée et immédiatement après qu'elle a été éteinte.

- Ne jamais regarder directement l'ampoule quand la lampe vidéo est allumée.
- Ne pas mettre la lampe vidéo sous tension si la fenêtre avant n'est pas en place.
- Évitez de poser la lampe vidéo près de combustibles ou de solvants volatils, comme l'alcool ou la benzine.
- Ne pas laisser d'objets solides ou de liquides tomber sur ou pénétrer à l'intérieur de la lampe vidéo infrarouge.
- Ne pas cogner ou secouer la lampe vidéo quand elle est allumée afin de ne pas l'endommager ni réduire la durée de vie de l'ampoule.
- Ne pas laisser la lampe vidéo allumée quand elle est posée sur ou contre quelque chose. Il y a un risque d'incendie ou la lampe pourrait être endommagée.
- La lampe s'éteint automatiquement si la tension de la batterie tombe en dessous d'un certain niveau, grâce au circuit de sécurité. Mettez la lampe hors tension et rechargez la batterie, ou remplacez-la par une batterie complètement rechargée.
- Quand vous utilisez la lampe vidéo infrarouge, la batterie alimente en même temps le camscope et la lampe vidéo infrarouge. Le temps d'enregistrement sera inférieur au temps d'enregistrement normal.
- Ne pas saisir le camscope par la tête de la lampe vidéo infrarouge.
- Enlevez la lampe vidéo infrarouge avant de ranger le camscope dans une sacoche de transport.
- Ne rien poser sur la grille de ventilation.
- Quand la fenêtre avant est chaude, ne pas la mouiller.
- Évitez de laisser ou ranger la lampe vidéo – dans des endroits extrêmement chauds, comme dans une voiture garée en plein soleil – en plein soleil ou près de sources de températures élevées, comme un appareil de chauffage – dans des endroits soumis à des vibrations

#### Après utilisation

- Veillez à régler le commutateur POWER sur OFF.
- Rangez la lampe dans sa pochette après vous être assuré que la lampe est suffisamment froide pour pouvoir être manipulée.

## Nettoyage

Nettoyez la lampe vidéo avec un chiffon sec et doux. Vous pouvez enlever les tâches rebelles avec un chiffon légèrement imprégné de détergent neutre. Essayez ensuite la lampe avec un chiffon doux.  
Ne jamais utiliser de solvants puissants, tels qu'un diluant ou de la benzine, car ils peuvent endommager la finition.

## Specifications

Alimentation 7.2 V CC  
Consommation maximale 2.5 W  
Temps d'éclairage continu

Type de batterie rechargeable	Temps d'éclairage Utilisée avec un camscope (CCD-TRV99/TRV99E)*
NP-F550	105 (85)
NP-F750	185 (150)
NP-F950	295 (230)

(Env. en minutes avec une batterie rechargeable pleine)

Distance d'utilisation recommandée Env. 3-20 m

### Section Lampe vidéo

Alimentation 7.2 V CC  
Consommation 3.7 W  
Lampe halogène 3.0 W  
Intensité lumineuse maximale Env. 100 cd  
Sens d'éclairage Horizontale  
Angle d'éclairage 20 degrés  
Temps d'éclairage continu

Type de batterie rechargeable	Temps d'éclairage Utilisée avec un camscope (CCD-TRV99/TRV99E)*
NP-F550	95 (80)
NP-F750	170 (145)
NP-F950	270 (210)

(Env. en minutes avec une batterie rechargeable pleine)

Plage d'illumination Env. 1 m (3 1/5 pi.) (100 lux)  
Env. 2 m (6 1/2 pi.) (25 lux)  
Env. 3 m (9 4/5 pi.) (12 lux)

Température de couleur 3000°K

Durée de vie moyenne de l'ampoule Env. 100 heures  
Dimensions Env. 81 × 65 × 73 mm (3 1/8 × 2 9/16 × 2 7/8 pouces) (l/h/p)

Poids Env. 90 g (3 1/8 on.)  
Accessoire (fournis) Mode d'emploi (1)  
Accessoire (non fournis) Lampe halogène XB-3D

- \* En mode automatique avec l'écran LCD fermé. Le temps avec l'écran LCD ouvert est indiqué entre parenthèses.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.



Ce logo indique qu'il s'agit d'un accessoire authentique pour produits vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, nous vous recommandons d'acheter des accessoires munis de ce logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

### Intelligent Accessory Shoe

Ce logo indique le système de griffe porte-accessoires intelligente, conçu pour les produits vidéo Sony. Les composants et accessoires munis de ce système permettent une prise de vues plus simple et efficace.

## A Fixation de la lampe vidéo infrarouge sur un camscope

### Pour mettre la lampe vidéo infrarouge en place

- 1 Insérez la lampe vidéo infrarouge dans la griffe porte-accessoires intelligente de votre camscope dans le sens de la flèche et poussez sur sa base jusqu'à ce qu'elle arrive en fin de course.
- 2 Tournez le bouton de verrouillage vers LOCK et serrez jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

### Pour enlever la lampe vidéo infrarouge

Desserrez le bouton de verrouillage en le tournant vers RELEASE.  
Appuyez sur la lampe et tirez-la dans le sens opposé à celui de la flèche pour l'enlever.

#### Remarques

- Si vous ne parvenez pas à insérer la lampe vidéo infrarouge, tournez complètement le bouton de verrouillage vers RELEASE pour désactiver le verrouillage.
- Ne pas insérer la lampe tournée vers l'arrière. Veillez à insérer la lampe dans le sens de la flèche.

## B Prise de vues nocturne (utilisation de la lampe infrarouge)

La lampe infrarouge peut être utilisée sur un camscope avec la fonction NightShot. Pour des détails sur le fonctionnement en mode NightShot, veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre camscope.

- 1 Réglez le commutateur POWER sur ON de IR LIGHT. L'indicateur d'éclairage infrarouge s'allume.
- 2 Réglez NIGHTSHOT du camscope sur ON. La lumière infrarouge est émise à partir de la partie .
- 3 Regardez l'image dans le viseur ou sur l'écran LCD, et réglez la luminosité en tournant la molette IR CONTROL. Quand le sujet est éloigné et trop sombre, tournez la molette IR CONTROL vers MAX. Quand le sujet est proche et trop clair, tournez la molette IR CONTROL vers MIN.

### Conseils

- Si vous réglez N.S.LIGHT sur ON dans le menu, l'image sera plus claire.
- La distance entre la lampe infrarouge et le sujet dans le noir devrait être comprise entre 3 m (9 4/5 pi.) et 20 m (65 3/5 pi.). Si le sujet est trop proche, la lampe infrarouge ne pourra pas éclairer complètement le sujet. La distance d'enregistrement variant en fonction de l'environnement, n'oubliez pas de vérifier la luminosité de l'image à l'étape 3 avant de commencer l'enregistrement.

### Remarques sur la lumière infrarouge

- L'image enregistrée avec la lumière infrarouge est presque monochrome.
- La lumière infrarouge est invisible parce qu'elle est émise sous forme de rayons infrarouges. La partie émettant la lumière devient rouge.

### Après utilisation

Réglez le commutateur POWER sur OFF.

## C Utilisation de la lampe vidéo

### Pour allumer et éteindre automatiquement la lampe

- 1 Réglez le commutateur POWER sur AUTO de LIGHT.
- 2 Mettez le camscope en mode d'attente. La lampe vidéo s'allume automatiquement quand vous utilisez le camscope dans un lieu sombre. Elle s'éteint automatiquement 5 minutes environ après l'entrée en mode d'attente. Pour éteindre la lampe vidéo quand elle est allumée, annulez le mode d'attente.

### Pour allumer et éteindre la lampe quand le camscope est en mode d'attente

- 1 Réglez le commutateur POWER sur ON de LIGHT.
- 2 Mettez le camscope en mode d'attente. La lampe vidéo s'allume en même temps que le camscope. Pour éteindre la lampe vidéo, annulez le mode d'attente du camscope ou réglez le commutateur POWER sur OFF.

### Après utilisation

Réglez le commutateur POWER sur OFF.

#### Remarques

- La batterie se décharge quand le camscope est en mode d'attente. Annulez le mode d'attente quand vous n'utilisez pas le camscope.
- Rangez la lampe dans sa pochette quand vous ne l'utilisez pas.
- Assurez-vous que la lampe vidéo est froide avant de la ranger.

### Eclairage d'un sujet

- Si vous filmez en intérieur avec la lampe vidéo, vous obtiendrez des images nettes et aux couleurs magnifiques.
- Lors de la prise de vues en grand angle, la lampe vidéo ne pourra peut-être pas éclairer complètement les coins de l'image. Utilisez la lampe vidéo pour bien éclairer et filmer le sujet principal de l'image.
- Quand une lumière intense se trouve derrière le sujet (contre-jour), la lampe vidéo éclaire de manière efficace la partie principale du sujet, par exemple le visage d'une personne. À l'extérieur, veillez à ne pas filmer face au soleil.
- Les lampes fluorescentes ont tendance à produire un scintillement sur l'enregistrement. L'utilisation de la lampe vidéo peut améliorer les images en accentuant la netteté des couleurs.

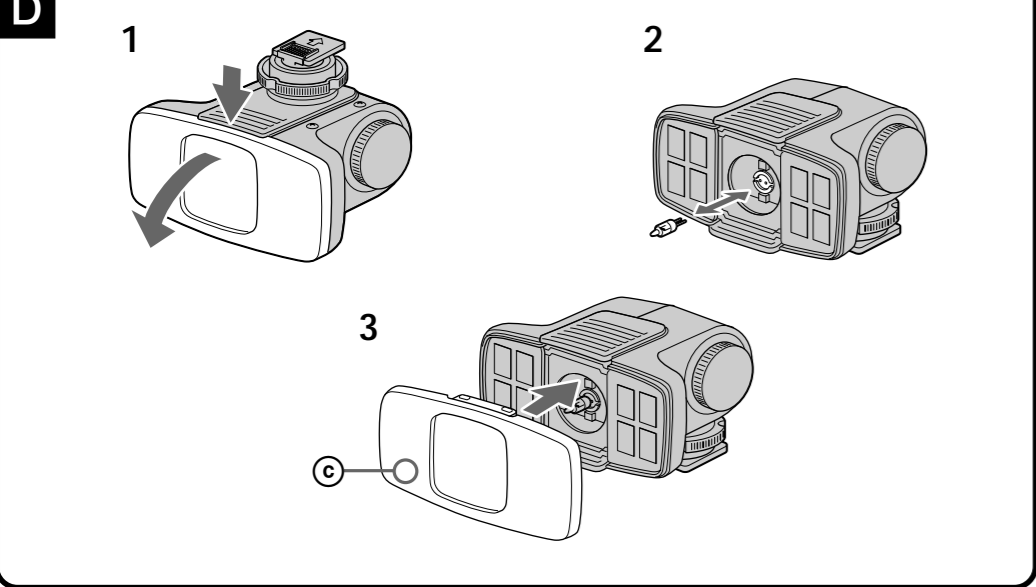
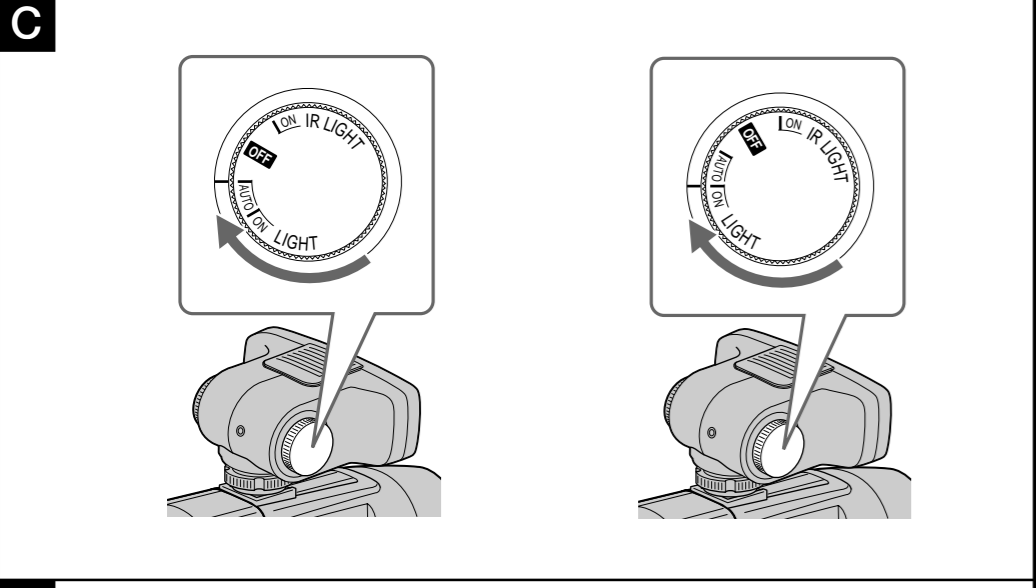
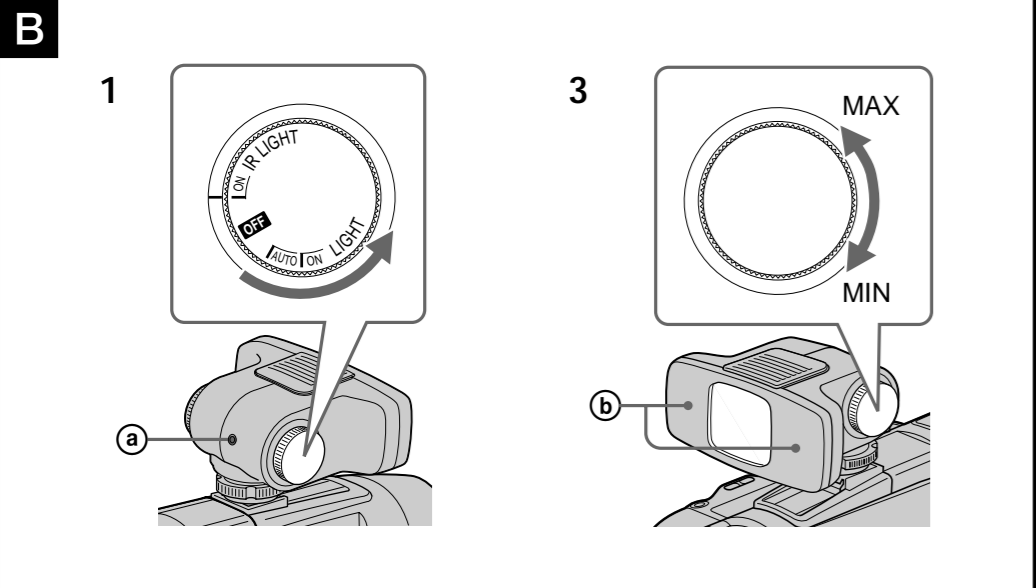
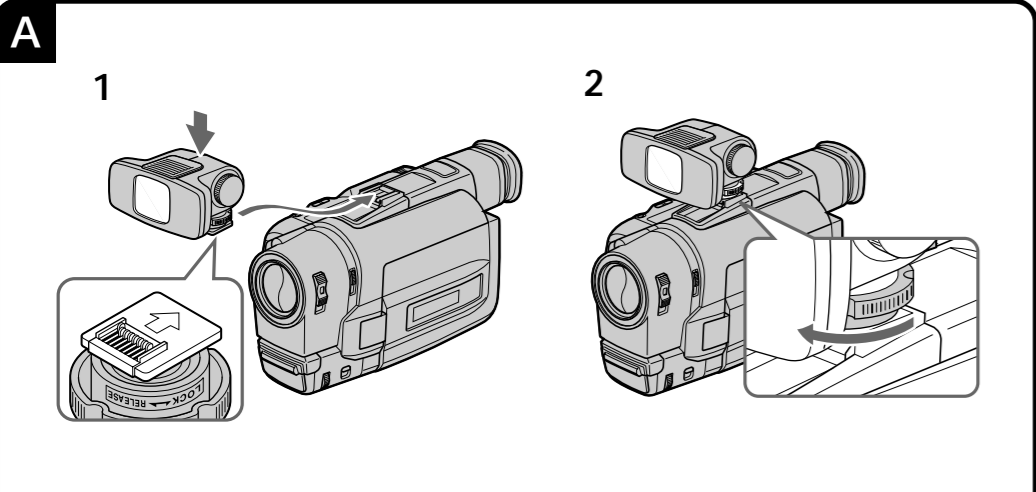
## D Remplacement de l'ampoule

Utilisez une lampe halogène Sony XB-3D en option. L'ampoule est brûlante quand elle vient d'être éteinte.

- 1 Après vous être assuré que l'ampoule a suffisamment refroidi pour pouvoir être manipulée sans danger, enlevez la fenêtre avant.
- 2 Mettez l'ampoule en place en la saisissant à sa base après vous être assuré qu'elle est assez froide.
- 3 Remettez la fenêtre avant en place tout droit de telle façon que l'ampoule pénètre exactement dans le trou de la plaque de réflexion. Mettez la fenêtre avant en place avec le logo tourné vers le bas.

#### Remarques

- Pour éviter de laisser des traces de doigts sur l'ampoule, tenez l'ampoule avec un chiffon sec. Si l'ampoule est sale, essuyez-la bien.
- Quand vous enlevez et remettez la protection, veillez à suivre la procédure correcte.



## ВНИМАНИЕ

Для предотвращения опасности воспламенения или электрического удара не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги. Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.

## Особенности

- При подсоединении к видеокамере данный аппарат функционирует как лампа ИК-излучения и 3 Вт видеофонарь.
- Данный аппарат можно использовать только с видеокамерой, в которой имеется держатель для установки вспомогательных принадлежностей.
- Лампа ИК-излучения может быть использована на видеокамере вместе с функцией ночной съемки. Используя лампу ИК-излучения Вы можете записывать более удаленные объекты во время использования функции ночной съемки.
- В режиме готовности видеофонарь можно устанавливать в положение ON/AUTO (вкл/авто). При установке в положение AUTO видеофонарь будет автоматически включаться в темных местах.
- В темных местах на выключателе POWER будут высвечиваться индикация POWER с помощью функции аккумуляирования света (которая улавливает и накапливает свет, солнечный или электрический).
- С предохранительной схемой от чрезмерной разрядки.

## Предосторожности

Будьте осторожны, чтобы не прикоснуться к светящемуся участку видеофонаря, так как пластмассовое окно и прилегающие поверхности горячие, когда фонарь включен или же сразу после его выключения.

- Никогда не смотрите прямо на лампу, когда фонарь включен.
- Не включайте видеофонарь, если переднее окно не расположено на месте.
- Избегайте размещения видео фонаря возле воспламеняемых и легкоиспаряющихся растворителей, таких, как спирт или бензин.
- Не позволяйте какому-нибудь твердому предмету или жидкости попасть на или в видеофонарь-лампу ИК-излучения.
- Не стучите по видеофонарю и не трясите его, когда он включен, так как это может повредить или сократить срок службы лампы.
- Не прислоняйте и не располагайте видеофонарь напротив каких-либо предметов, так как это может причинить пожар или повредить сам видеофонарь.
- Предохранительная схема от чрезмерной разрядки автоматически выключает видеофонарь, если заряд батареи опустится ниже определенного уровня. Выключите питание и перезарядите батарею, либо замените батарею на другую, полностью заряженную.
- Во время использования видеофонаря-лампы ИК-излучения батарейный блок подает питание и на видеокамеру и на видеофонарь-лампу ИК-излучения. Время записи будет короче по сравнению с нормальной записью.
- Не поднимайте видеокамеру за головную часть видеофонаря-лампы ИК-излучения.
- Снимите видеофонарь-лампу ИК-излучения перед установкой видеокамеры в футляр для переноски.
- Не кладите ничего на вентиляционную решетку.
- Когда переднее окно горячее, не допускайте попадания на него воды или влаги.
- Избегайте расположения или хранения видеофонаря-лампы ИК-излучения в следующих местах
  - Чрезвычайно горячих, как например, припаркованный под солнцем автомобиль
  - В местах, подверженных воздействию прямого солнечного света или источников высоких температур, как например обогревательный прибор
  - Подверженных вибрации

## По очистке

Очищать видеофонарь следует сухой мягкой тканью. Вы можете удалить неподатливые пятна тканью, члелка смоченной раствором мягкого моющего средства, затем вытрите досуха аппарат мягкой тканью. Никогда не используйте сильных растворителей, таких, как разбавитель или бензин, поскольку они могут повредить отделку поверхности.

## Технические характеристики

### Лампа ИК-излучения

Требования к источнику питания 7,2 В пост. тока  
Максимальная потребляемая мощность 2,5 Вт  
Непрерывное время освещения

Тип батарейного блока	Продолжительность освещения
	При использовании с видеокамерой (CCD-TRV99/TRV99E)*
NP-F550	105 (85)
NP-F750	185 (150)
NP-F950	295 (230)

(Приблиз. в минутах при использовании полностью заряженного батарейного блока)

Рекомендуемое расстояние для использования Приблиз. 3-20 м

## Видеофонарь

Требования к источнику питания 7,2 В пост. тока  
Потребляемая мощность 3,7 Вт  
Галогенная лампа 3,0 Вт  
Максимальная интенсивность освещения Приблиз. 100 кд  
Направление освещения Горизонтальное  
Угол освещения 20 градусов  
Непрерывное время освещения

Тип батарейного блока	Продолжительность освещения
	При использовании с видеокамерой (CCD-TRV99/TRV99E)*
NP-F550	95 (80)
NP-F750	170 (145)
NP-F950	270 (210)

(Приблиз. в минутах при использовании полностью заряженного батарейного блока)

Диапазон освещения Приблиз. 1 м (100 лк)  
Приблиз. 2 м (25 лк)  
Приблиз. 3 м (12 лк)

Цветовая температура 3000°K  
Средний срок службы лампы

Размеры Приблиз. 100 часов  
Приблиз. 81 x 65 x 73 мм (ш/в/г)

Вес Приблиз. 90 г

Принадлежность (прилагаются) Инструкция по эксплуатации (1)

Принадлежность (не прилагается) Галогенная лампа XB-3D

\* При использовании в автоматическом режиме с закрытой панелью ждд. Продолжительность освещения при открытой панели ждд показана в скобках.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.



Данный знак означает, что это изделие является подлинной принадлежностью для видеоизделий фирмы Sony.

При покупке видеоизделий фирмы Sony рекомендуется покупать принадлежности со знаком "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

## Intelligent Accessory Shoe

Данный знак означает наличие системы встроенного держателя для установки вспомогательных принадлежностей, относящихся к изделиям фирмы Sony. Видеоизделия и вспомогательные принадлежности, оснащенные данной системой, делают процесс записи эффективным и простым.

## Прикрепление видеофонаря-лампы ИК-излучения к видеокамере

### Для прикрепления видеофонаря-лампы ИК-излучения

- Вставьте видеофонарь-лампу ИК-излучения в держатель для установки вспомогательных принадлежностей Вашей видеокамеры в направлении стрелки и двигайте до тех пор, пока он не дойдет до конца.
- Поверните фиксаторную ручку в положение LOCK и затяните ее, пока не услышите щелчок.

### Для снятия видеофонаря-лампы ИК-излучения

Ослабьте фиксаторную ручку, повернув ее в положение RELEASE. Нажмите вниз и вытащите видеофонарь-лампу ИК-излучения в обратном направлении стрелки для ее снятия.

### Примечания

- Если Вы не можете вставить видеофонарь-лампу ИК-излучения, поверните ручку RELEASE для снятия блокировки.
- Не вставляйте видеофонарь-лампу ИК-излучения наоборот. Обязательно вставьте видеофонарь-лампу ИК-излучения в направлении стрелки.

## Съемка в темных условиях (Использование лампы ИК-излучения)

Лампа ИК-излучения может быть использована на видеокамере вместе с функцией ночной съемки. Подробности относительно работы функции ночной съемки смотрите в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к видеокамере.

- Установите переключатель POWER в положение ON для IR LIGHT. Высветится индикатор IR (I).
- Передвиньте NIGHTSHOT на видеокамере в положение ON. Инфракрасное излучение испускается из секции (I).
- Просматривайте изображение в видоскатель или на экране ЖКД и отрегулируйте яркость, поворачивая IR CONTROL.

Когда объект находится далеко и является очень темным, поворачивайте IR CONTROL в направлении MAX.  
Когда объект находится близко и является очень ярким, поворачивайте IR CONTROL в направлении MIN.

## Рекомендации

- Когда функция N.S. LIGHT установлена на ON в системе меню, изображение будет более четким.
- Расстояние между лампой ИК-излучения и объектом в темных условиях должно быть приблизительно от 3 м до 20 м. Если предмет находится слишком близко, инфракрасный свет так как расстояние записи будет отличаться в зависимости от окружающих условий, обязательно проверьте яркость изображения в пункте 3 перед тем, как Вы начнете запись.

### Примечания к лампе ИК-излучения

- Изображение, записанное с помощью лампы ИК-излучения, будет близким к монохромному.
- Работа лампы ИК-излучения невидна, так как основана на инфракрасном излучении. Секция излучения может покраснеть.

## После использования

Установите переключатель POWER в положение OFF.

## Использование видеофонаря

### Для использования видеофонаря в автоматическом режиме

- Установите переключатель POWER в положение AUTO для LIGHT.
- Установите видеокамеру в режим готовности. Видеофонарь включится автоматически, если видеокамера используется в темном месте. Если видеокамера будет находиться в режиме готовности 5 минут, видеофонарь выключится автоматически. Для выключения видеофонаря, когда он горит, отмените режим готовности.

### Для управления видеофонарем в режиме готовности видеокамеры

- Установите переключатель POWER в положение ON для LIGHT.
- Установите видеокамеру в режим готовности. Видеофонарь включится синхронно с видеокамерой. Для выключения видеофонаря, отмените режим готовности видеокамеры и установите переключатель POWER в положение OFF.

## После использования

Установите переключатель POWER в положение OFF.

### Примечания

- Когда видеокамера находится в режиме готовности, батарея разряжается. Отмените режим готовности, если Вы ее используете видеокамеру.
- Храните видеофонарь в чехле, если он не используется.
- Убедитесь, что видеофонарь остыл, перед тем, как снять его для хранения.

## Освещение объекта

- При выполнении записи внутри помещения с помощью данного аппарата, Вы можете получить изображение с чистыми и красивыми цветами.
- При широкоохватных съемках видеофонарь может не освещать полностью углы кадра. Используйте видеофонарь для эффективной съемки основного объекта.
- Если с задней стороны объекта светит яркий свет (задняя подсветка), видеофонарь является очень эффективным для освещения главной части объекта, например лица человека.
- Вне помещения убедитесь, что Вы не стоите напротив солнца. Флуоресцентные лампы могут создавать эффект мерцания на записи. Использование видеофонаря может содействовать получению лучших изображений с более высокой чистотой цветов.

## Замена лампы

Используйте приобретенную отдельно галогенную лампу Sony XB-3D. После выключения лампы накаливания остается некоторое время горячей.

- Снимите переднее окно после подтверждения, что аппарат достаточно остыл для работы с ним.
- Замените лампу, придерживая ее за основание, убедившись, что лампа достаточно остыла для обращения с ней.
- Прикрепите переднее окно прямо так, чтобы лампа была вставлена в отверстие на отражательной пластине.

Прикрепите переднее окно зноком (I) вниз.

### Примечания

- Для предотвращения отпечатков пальцев на лампе держите ее в руках, используя мягкую ткань. Если на лампе имеются отпечатки пальцев, тщательно протрите ее.
- При снятии и прикреплении предохранительной рамы будьте осторожны, чтобы выполнять все надлежащим образом.